

ETHNOI X edizione Pesco Sannita (BN) , 26-30 ottobre 2016
con esperti del Mibact, docenti universitari, ricercatori e istituti scolastici

Programma

mercoledì 26 ottobre

Eventi speciali

ore 15,30 Sala consiliare del comune di Pesco Sannita

Il sindaco di Pesco Sannita Michele Antonio, presenta e inaugura la X edizione di *Ethnoi* Festival delle culture del mondo/ festival delle minoranze culturali ed etnolinguistiche.

Acm Mediateca

dalle ore 16,00 *Palazzo comunale ex asilo*

Canti, paesaggi e culture in Asia: Cina, Mongolia, Tibet

Proiezione di filmati sulla festa cinese per l'arrivo dell'estate, sulla vita tradizionale, i paesaggi e le culture musicali della Mongolia e del Tibet.

L'evento viene realizzato grazie ai documenti forniti dall'Ambasciata della Repubblica Popolare di Cina in Italia.

Presso l'Archivio è possibile visionare film e audiovisivi, consultare pubblicazioni e documenti sulla storia delle minoranze culturali ed etnolinguistiche, dei popoli indigeni, sullo stato dei patrimoni culturali immateriali.

In collaborazione con B.R.I.O. *Brillanti realtà in osservazione*, nell'ambito delle attività di " *Intimalente*. Festival di film etnografici": proiezioni a richiesta di film e video tratti dall'archivio del festival.

Acm Mediateca /Archivi del cinema delle minoranze

ore 16,30 *Palazzo comunale ex asilo*

Decentramenti

Tre film etnografici

Presentazione di tre film dedicati a culture minoritarie in transizione, resistenti o soccombenti alla globalizzazione.

Linguaggi/Tradizioni musicali

Ore 18,30 *Palazzo Orlando*

Paolo Montella & La bestia carenne

la canzone napoletana classica

giovedì 27 ottobre

Minoranze / Incontri

Ore 10,15 *Sala consiliare*

Minoranze indigene, globalizzazione e diritti umani

Incontro con il Console generale della Repubblica Bolivariana del Venezuela, Amarilis Gutierrez Graffe

Nel corso dell'incontro saranno presentati documentari inediti sulle culture indigene del Venezuela.

Minoranze / Incontri

ore 11,45 Sala Consiliare

Una comunità indigena nel processo di globalizzazione

Aldo Colucciello (antropologo, direzione Festival *Intimentale*)

Nel corso dell'incontro verrà proiettato il film "Framing the Other" di Ilja Kok e Willem Timmers.

Linguaggi/ Fabula. Rassegna di arti narrative

Ore 14,30 Teatro comunale

Moustapha DEMBELE

L'arte del griot

Il griot è un narratore, poeta, cantore. Il suo ruolo in molte comunità africane è quello di conservare e trasmettere la memoria storica.

Linguaggi/ Fabula. Rassegna di arti narrative

Ore 17,00 Palazzo Orlando

Sergio DIOTTI

"Il ciclo del *fulesta*, ovvero L'uomo che racconta le favole."

Diotti racconta "storie, immagini e personaggi" dell' Emilia-Romagna "proponendole al mondo. La narrazione è oggi, dal punto di vista teatrale, un esercizio indispensabile di ascolto e di comprensione dell'altro che è in noi e fuori di noi."

Linguaggi/Tradizioni musicali

Ore 19,00 Teatro comunale

Nanalè. L'Africa

concerto di musica africana contemporanea.

M. Dembélé (kora, n'goni, balafon, tamani, voce); Marco Ponta (chitarra, voce)

venerdì 28 ottobre

ore 10,00 Sala consiliare

Minoranze / Incontri

Frontiere

Il Mediterraneo come limes

Incontro con Maria Teresa Terreri (presidente coop. Cidis)

Minoranze / Incontri

ore 11,00 Sala consiliare

Religione e intercultura. Per il dialogo interreligioso.

A cura di Vincenzo Esposito (antropologo, docente Università di Salerno)

Minoranze / Incontri

ore 12,00 Palazzo Orlando

La Turchia e il Mediterraneo

Incontro con Pierfranco Bruni (responsabile Progetto Etnie Mibact)

La Turchia e il Mediterraneo hanno sempre rappresentato una chiave di lettura di una geografia non solo geopolitica ma anche culturale

Linguaggi/ Fabula. Rassegna di arti narrative

Ore 14,30 Palazzo Orlando

Valorizzare le tradizioni narrative

Narrare, ascoltare, valorizzare storie e racconti della tradizione popolare.

Incontro con Ugo Vuoso, Alberto Nicolino e Fioravante Rea.

Linguaggi/ Fabula. Rassegna di arti narrative

Ore 17,00 Palazzo Orlando

Alberto NICOLINO

"Le fiabe sono vere"

Dalla narrazione di storie pressoché sconosciute al loro commento, dall'esperienza dell'incontro con i vecchi contadini all'analisi di alcuni aspetti culturali. La fiaba mezzo di conoscenza, trasmissione orale, educazione. Un viaggio sorprendente e divertente in un mondo ricchissimo che, spesso a torto, crediamo di conoscere.

Linguaggi/ Fabula. Rassegna di arti narrative

Ore 18,30 Teatro comunale

Caterina PONTRANDOLFO Folk Trio

"Canti, danze e fiabe della tradizione lucana"

Concerto-spettacolo ideato e diretto da C.Pontrandolfo.

Con Caterina Pontrandolfo (voce), Paolo Del Vecchio (chitarra, bouzouki), Francesco Paolo Manna (percussioni).

Si ringrazia la ricercatrice Silvia Lacertosa per la gentile concessione dei materiali inediti della Raccolta delle Fiabe Lucane di Aurora Milillo.

Linguaggi/Tradizioni musicali

Ore 20,00 Piazza Umberto I

Il ritmo della felicità

Suoni, canti e danze di un linguaggio ritrovato

a cura di **Carlo FAIELLO**

In collaborazione con il Dipartimento di Musica Popolare di Vallo della Lucania; sede distaccata del Conservatorio di Salerno.

Uno spettacolo-concerto per riannodare i fili della Memoria che ci legano alla vita, alla festa, alla gioia.

Musicisti: Carlo Faiello (Voce e Chitarra); Francesco Citera (Fisarmonica); Gianluca Mercurio (Percussioni);

Tommaso Sollazzo (Chitarra battente e Mandolino); Denis Citera (Batteria); Antonio Brunetti (Basso).

Solisti e Coro diretti dal M° Massimiliano Luciani,

in o. a.: Katia Allegro, Alessia Autori, Antony Cammarano, Francesco De Feo, Emanuela De Vivo, Giovanna Germanò,

Angela Giusto, Chiara Giusto, Rosanna Giusto, Marta Guida, Maria Carmela Greco, Caterina Melone, Antonella Pepoli,

Paola Salurso, Imma Scarpitta, Daiana Toriello, Simona Totaro, Concetta Vermiglio.

Nel corso della serata è previsto un **Omaggio all'Irpinia** con la partecipazione di: **Ballintrezzo** e **Tarantella del Carnevale di Montoro**, **La Pacchiana** e **la Tarantella di Montecalvo Irpino** diretti da Valerio Ricciardelli.

sabato 29 ottobre

Minoranze / Incontri

ore 10,00 Sala consiliare

Il Parco Etnolinguistico come museo diffuso

Un progetto per la valorizzazione del patrimonio linguistico e culturale delle minoranze etnolinguistiche storiche.

A cura di Silvia Pallini e Sara Petrocchia.

Nel corso dell'incontro viene presentato un breve video sulla esperienza della "Carovana della memoria e della diversità linguistica".

Minoranze / Incontri

ore 11,00 Sala Consiliare

Minoranze linguistiche: la diversità come valore

A cura di Pierfranco Bruni (Progetto Etnolinguistico Mibact) con Michele Pavia (esperto di cultura franco-provenzale, Faeto) e

Giovanni Agresti (docente Università di Teramo).

Linguaggi/ Fabula. Rassegna di arti narrative

ore 12,00 Palazzo Orlando

Alberto NICOLINO (Centro fiaba e narrazioni di Palermo)

"Come si raccontano le fiabe"

Metodo e teoria per la narrazione orale delle storie di magia

Minoranze / Focus

Ore 14,30 Palazzo Orlando

Hobevalge

La cultura e la lingua estone sono al centro di un attento e rigoroso processo di tutela e valorizzazione in Europa e in Italia, paese con il quale l'Estonia condivide antiche e suggestive trame storiche e mitiche. A cura di Ulle Toode (Centro studi baltici) e di Gianni Glinni, curatore della edizione italiana dell'opera " Hõbevalge".

Eventi speciali

ore 15,30 Sala consiliare del comune di Pesco Sannita.

"Patrimoni culturali immateriali e sviluppo del turismo sostenibile nei centri minori. Il Distretto come strumento e risorsa."

Interventi del Sindaco di Pesco Sannita, dell'Assessore regionale al turismo e di altre figure istituzionali, politiche, scientifiche.

Linguaggi/ Fabula. Rassegna di arti narrative

Ore 17,30 Teatro comunale

Alessio DI MODICA

"Etna. Storie popolari alle pendici del vulcano"

Cunti di e con Alessio Di Modica.

Un ciclo di racconti ispirati alla letteratura orale dei paesini alle pendici del Mongibello (antico nome dell'Etna), che narrano cosa vuol dire per uomini e donne vivere in questo luogo in cui per secoli il ventre della terra ha vomitato fuoco e leggende che sono diventate rocce scure.

Linguaggi/Tradizioni musicali

Ore 19,00

Banda della Ricetta

Le Donne del CantaMangio

Voci, Organetto, Putipù, Clarinetti, Contrabbasso, Tamburelli & Ortaggi

La Banda della Ricetta propone un viaggio garbato e saporito tra cibo e musica , scoprendo pietanze sonore e storie gustose. Durante il concerto vi saranno sorprese culinarie e profumi speciali! I sapori e i saperi musicali dello spettacolo provengono dal folk della tradizione popolare italiana, e da brani portati al successo da alcuni grandi interpreti come Domenico Modugno (*La cicoria e 'O caffè*), Caterina Bueno (*Fagioli 'olle 'otenne*), Nino Ferrer (*Il baccalà*), Piero Ciampi (*Il vino*).

Clara Graziano (*voce, organetto, putipù*), Valentina Ferraiuolo (*voce, tamburelli*), Teresa Spagnuolo (*clarinetto, clarinetto basso*), Flavia Ostini (*contrabbasso, banjo*).

domenica 30 ottobre

Linguaggi/ Tradizioni

ore 10,30 Piazza Umberto I

Kunsertu. Danze, musiche e costumi delle minoranze culturali e linguistiche

Il comune di San Marzano di San Giuseppe (Taranto) è uno dei molti paesi albanofoni italiani. Il suo gruppo folk, in abiti tradizionali, prenderà parte al folk contest animato dai gruppi di ricerca e riproposizione delle tradizioni di canto, musiche e danze tradizionali di Greci (Av), La Sunagliera (Pomigliano), Zeza (Mercogliano), Takkarata (Fragneto Monforte), Gruppo folk Laurianum

Stand di prodotti enogastronomici, artigianali e territoriali.

Minoranze/Eventi

Ore 15,30 Sala consiliare

Musei etnografici: una rete regionale tematica

Ricercatori, esperti, museologi riflettono sul ruolo e la funzione dei musei locali.

Linguaggi/ Fabula. Rassegna di arti narrative

Ore 18,00 Palazzo Orlando

Fioravante REA

"Come in mare così in terra. Racconti di potere e uomini liberi tratti da fiabe e da leggende popolari mediterranee."

Di e con Fioravante Rea. Musiche di Carlo Faiello.

Culture/ Tradizioni etnomusicali

Ore 20,00 Piazza Umberto I

Echi pimmena

Suoni e canti dalle altre lingue italiane

un progetto originale di **Ambrogio Sparagna** per i solisti dell' **Orchestra Popolare Italiana** dell'Auditorium Parco della Musica.

Un grande omaggio ad alcune delle lingue minoritarie italiane in un concerto che vede come protagonisti alcuni solisti dell'Orchestra Popolare Italiana. Ispirati dalle fonti costituite dalle raccolte letterarie ottocentesche e da alcuni documenti musicali presenti in vari Archivi sonori regionali e nazionali i solisti dell'OPI raccontano in versi e parole il mondo antico e ancora attuale delle minoranze che parlano griko, arberesh, gallo italico, etc.

Un variegato repertorio di indovinelli, litanie per raccontare storie e personaggi, ambienti e atmosfere forti e delicate allo stesso tempo e canti di questua, di lavoro, d'amore o religiosi originalmente arrangiati per far assumere loro un colore inaspettato, mantenendo una verace emotività nella tecnica vocale e una fedeltà alle melodie tradizionali.

L'Orchestra Popolare Italiana dell'Auditorium Parco della Musica di Roma, è un grande gruppo strumentale residente all'interno dell'Auditorium allo scopo di promuovere il repertorio della musica popolare italiana. Ambrogio Sparagna, etnomusicologo, musicista, cantante e autore, ne è stato il fondatore.

Prima del concerto sarà consegnato al M^o Sparagna il *Premio Ethnoi* per la tutela e la valorizzazione del patrimonio culturale immateriale.

con : Ambrogio Sparagna (organetti), Eleonora Bordonaro (voce), Raffaello Simeoni (voce, fiati popolari), Cristiano Califano (chitarra), Arnaldo Vacca (percussioni), Erasmo Treglia (ghironda, torototela, ciaramella, fiati popolari).

Mostre, eventi

Mostre

"Il paesaggio campano come bene culturale", mostra fotografica a cura di "Quaderni di Cinemasud" (Archivio ACM)

"Identità ricostruite" foto di Y.Kageiama

"Cultura immateriale in alta Irpinia. Una ricerca" a cura di G.Meo (Sala Consiliare)

"Flamenco " (Archivio ACM)

Le mostre sono liberamente accessibili durante i giorni del festival. Orari: dalle 9,00 alle 23,00.

Succhi storici

"Succhi storici": cucine aperte per una alimentazione tradizionale legata al territorio. In piazza saranno allestiti stand enogastronomici. In collaborazione con la locale Pro Loco si svolgono visite guidate alla scoperta del borgo e dei protagonisti della tradizione locale. Incontri con persone che preparano i piatti della tradizione, con artigiani, pastori e contadini che raccontano del loro passato e della memoria storico-alimentare del paese. Le "Cene itineranti" offriranno l'opportunità di conoscere i diversi piatti della tradizione appositamente scelti ed offerti dai ristoratori locali in occasione di "Ethnoi".

Linguaggi/Paesaggi culturali.

Visite guidate lungo gli itinerari di approfondimento, con possibilità di sperimentare in modo diretto pratiche e tecniche tradizionali, prodotti ed elementi derivati da processi di lavorazione tradizionali.

Artigiani, contadini, allevatori aprono i loro luoghi di lavoro alla curiosità dei turisti ed a quanti vogliono conoscere antiche tecniche di lavoro alla base della millenaria civiltà contadina. Vengono proposte, a cura delle Associazioni culturali locali, visite guidate e eventi speciali per un più diretto rapporto con la cultura viva di Pesco Sannita e dei comuni limitrofi.

Linguaggi/ ACM Archivi del cinema delle minoranze.

Apertura della mediateca del festival Acm con disponibilità di accesso ad informazioni telematiche, consultazioni di libri e riviste, proiezioni cinematografiche. Ogni giorno vengono proposti, su grandi schermi o in videoproiezione, film e documentari sulle narrazioni e sulle culture del mondo, sulle minoranze, sui popoli indigeni a cui vengono negati i diritti fondamentali. Una biblioteca è a disposizione di quanti intendono approfondire argomenti tematici mentre molte informazioni saranno reperibili su internet tramite le postazioni gratuitamente utilizzabili presso la mediateca del Festival. Per l'occasione le scuole o i gruppi che lo richiederanno, potranno ottenere in prestito materiale audiovisivo e cartaceo.

Culture/Saperi e tecniche

Seminari e workshop sulle tecniche e i saperi tradizionali, sulla espressività e sulla documentazione della cultura tradizionale.

I partecipanti saranno introdotti, attraverso corsi pratici e applicativi, alla conoscenza della cucina tradizionale e di alcune cucine di tradizione extraeuropea; saranno organizzati brevi corsi per illustrare e promuovere il grande patrimonio narrativo orale; corsi di espressività musicale tradizionale e di espressività teatrale popolare.

ETHNOI PER LE SCUOLE

Studenti, insegnanti, accompagnatori provenienti dagli Istituti scolastici superiori potranno fruire, previa prenotazione e a titolo gratuito, del servizio navetta del Festival Ethnoi .

Per l'adesione alle iniziative programmate (incontri, mostre, spettacoli, concerti a cui si accederà gratuitamente) occorre considerare il seguente orario* di svolgimento dei singoli eventi (giorni 27, 28 ,29 ottobre):

ore 9,30 primo incontro (tavola rotonda, conferenza o conversazione) presso la Sala consiliare del comune di Pesco Sannita;

ore 11,00 secondo incontro;

ore 12,15 evento oppure partecipazione a visite e tour gratuiti

ore 13,00 pausa pranzo

ore 14,45 spettacolo *Rassegna di teatro di narrazione* (Palazzo Orlando o Teatro comunale)

ore 16,15 rientro.

Le scolaresche potranno prendere parte ad incontri seminariali attivabili a richiesta ** (durata 45', max 30 persone)

a) Pierfranco Bruni (Ministero beni e attività culturali) : "Pirandello e la diversità culturale"

b) Pierfranco Bruni (Ministero beni e attività culturali) : "Minoranze etnolinguistiche e Mediterraneo"

c) Pierfranco Bruni (Ministero beni e attività culturali) : "Letteratura e sciamanesimo"

d) Giovanni Agresti (Università di Teramo): "L'educazione plurilingue"

e) Giovanni Agresti (Università di Teramo): "Il diritto alla diversità linguistica"

f) Vincenzo Esposito (Università di Salerno): "La memoria culturale"

g) Vincenzo Esposito (Università di Salerno): "Che cos'è la diversità culturale"

Per ogni esigenza si prega di contattare la Segreteria didattica del Festival o scrivere a ceic.info@libero.it

* orario approssimativo

** da richiedere almeno il giorno prima.